Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 14.11.2024 09:04:18
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Утверждаю
Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования
_____ Н.Н. Кислова

Омелькина Оксана Владиславовна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Стилистика немецкого языка»

Направление подготовки:
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (немецкий)

Квалификация выпускника:
Бакалавр

Рассмотрено
Протокол № 11 от 25.06.2024
Заседания кафедры романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Одобрено
Начальник Управления образовательных программ
_____ Н.А. Доманина

Самара 2024

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Стилистика немецкого языка» разработан в соответствии федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (немецкий), с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенций УК-4.1., УК-4.2., УК-4.3., УК-4.4., УК-4.5., ОПК-8.1.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения образовательных результатов по формируемой в соответствии с учебным планом компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Знает особенности функциональных стилей современного немецкого языка, тропов и фигур речи.

Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом иноязычном материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Умеет использовать информационные ресурсы для поиска и анализа текстового материала для проведения стилистического анализа немецких текстов различных жанров.

Имеет опыт работы с информационно-коммуникационными технологиями для стилистического анализа иноязычных текстов и оформления результатов собственного стилистического анализа.

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает требования к письменным текстам различных стилей на немецком языке.

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Демонстрирует владение стилистическими нормами немецкого языка (тексты различных стилей) в подготовленном и неподготовленном устном высказывании на предметную тематику (языкознание, стилистика).

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Умеет переводить стилистически окрашенные отдельные предложения и фрагменты текстов с немецкого на русский язык.

ОПК-8 Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

ОПК-8.1 Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов

Знает: историю возникновения стилистики как раздела лингвистической науки, теорию функциональных стилей современного языка, тропов и фигур речи, роль и место стилистики в кругу других лингвистических дисциплин, современное состояние стилистики и ее прикладное значение.

Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет.

Оборудование: особых требований нет

Инструменты: особых требований нет

Расходные материалы: особых требований нет

Доступ к дополнительным справочным материалам: нет

Нормы времени: 1 час 30 минут.

Проверяемые компетенции:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Знает особенности функциональных стилей современного немецкого языка, тропов и фигур речи.

Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом иноязычном материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.

Тип задания: тест
Пример типовых заданий:
Тест 1
1. Stilistik ist die Wissenschaft von …
a) der Entwicklung der Sprache
b) der Verwendungsweise und Ausdrucksgestaltung der Sprache
c) der Erweiterung des Wortschatzes
2. Die Stilfärbung gibt …
a) eine eindeutige stilistische Charakteristik
b) eine mehrdeutige phonetische Charakteristik
c) keine stilistische Charakteristik
3. Kontextuale Synonyme sind …
a) lexikologische Erscheinungen
b) keine lexikologische, sondern eine stilistische Erscheinung
c) sowohl lexikologische, als auch stilistische Erscheinung
4. Im Stil der Wissenschaft ist der Ersatz eines Terminus durch ein kontextuales Synonym …
a) möglich
b) wünschenswert
c) nicht zulässig
5. Den stilistisch differenzierten Wortbestand bilden Wörter und Wendungen, deren Verwendungsmöglichkeiten …
a) nicht begrenzt sind
b) begrenzt sind
c) nicht völlig begrenzt sind
6. Sprichwörter sind Phraseologismen, die …
a) einen geschlossenen Gedanken in Satzform mitteilen
b) einen geschlossenen Gedanken in Wortform mitteilen
c) keinen geschlossenen Gedanken mitteilen
7. Stilistische Funktionen der kontextualen Synonymie sind …
a) Variation der Form und zusätzliche Information
b) Variation des Ausdrucks und zusätzliche Form
c) Variation des Ausdrucks und zusätzliche Information
8. Ein großer Teil der komparativen Phraseologismen ist …
a) stilistisch neutral
b) literarisch – umgangssprachlich bis grob gefärbt
c) nur grob gefärbt
9. Die Wörter besitzen außer dem gegenständlichlogischen Inhalt noch … Bedeutung.
a) eine relative stilistische
b) eine absolute stilistische
c) eine absolute lexikalische
10. Eine und dieselbe grammatische Form kann …
a) unterschiedlichen kontextualen Stilwert haben.
b) nur gleichen kontextualen Stilwert haben.
c) keinen kontextualen Stilwert haben.
Ключи: 1b; 2a; 3b; 4c; 5b; 6a; 7c; 8b; 9b; 10a.
Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ): тест оценивается по следующей шкале: *100-86% - «5 б», 85-71% - «4 б», 70-56% - «3 б», менее 55% – «2 б».*

Проверяемые компетенции:
УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)
Умеет использовать информационные ресурсы для поиска и анализа текстового материала для проведения стилистического анализа немецких текстов различных жанров.
Имеет опыт работы с информационно-коммуникационными технологиями для стилистического анализа иноязычных текстов и оформления результатов собственного стилистического анализа.

Тип задания: беседа по вопросам

Примерные вопросы:

1. Das Problem der Stilklassifikation. Der funktionale Stil der Presse und Publizistik.
2. Der Forschungsgegenstand der Stilistik.
3. Die charakterologische Lexik: Historismen, Archaismen, stilistische Anachronismen.
4. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache aus stilistischer Sicht. Unterschiedlicher Umfang der Sätze.
5. Die charakterologische Lexik: Neologismen, Fremdwörter. Das Verhältnis von Fremdwort und heimischem Wort.
6. Grundfragen der Stilistik. Bestimmung der Stilistik. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik. Interdisziplinäre Verbindung.
7. Wiederholung, Abarten der Wiederholung.
8. Das Problem der Stilklassifikation. Der funktionale Stil der Direktive.
9. Die Satzarten als Stilelemente: Fragesätze, Aufforderungssätze.

10. Die Wortstellung im Deutschen. Die Bedeutung und Funktion der Wortstellung im Deutschen. Die Rolle der ersten Stelle im Satz.
11. Fragen der Wortwahl. Thematische Gruppen, thematische Reihen, synonymische Reihen.
12. Das Problem der Stilklassifikation. Der funktionale Stil der Alltagsrede.
13. Die charakterologische Lexik: Termini, Berufslexik, Berufsjargonismen, territoriale Dubletten.
14. Darstellungsarten: Berichten Erzählen, Beschreiben Schildern, Betrachten.
15. Mittel der Bildlichkeit, Metapher, Metonymie.
16. Die Wortstellung im Deutschen. Die Bedeutung und Funktion der Wortstellung im Deutschen. Die Rolle der letzten Stelle im Satz. Besondere Fälle der Anfangs- und Endstellung.
17. Die Entwicklung der Stilistik als Wissenschaft.
18. Stilistische Charakteristik und Stilwerte fester Verbindungen (erstarrte Wortverbindungen).
19. Erläuterung der Begriffe: Sprache-, Redestil, Stilzug, Stilnorm, Stilmittel.
20. Absonderung, Isolierung.
21. Das Problem der Stilklassifikation. Der funktionale Stil der Wissenschaft.
22. Die Mittelstellung vom deutschen Satz. Parenthese, die Stellung des adjektivischen Attributs.
23. Stilistische Bedeutung.
24. Stilistische Charakteristik und Stilwerte fester Verbindungen (einfache Wortverbindungen).
25. Der funktional-stilistisch undifferenzierte Wortbestand, der funktional-stilistisch differenzierte Wortbestand.
26. Die Satzarten als Stilelemente: Aussagesätze, Ausrufesätze.
27. Die Rahmenkonstruktion, die Ausrahmung.
28. Mittel der Umschreibung und Merkmalshervorhebung. Periphrase, Euphemismen, Epitheta.
29. Darstellungsarten: Berichten, Erzählen.
30. Synonyme, Funktionen der Synonyme in einem Text.
31. Darstellungsarten: Beschreiben, Schildern, Erörterung, Betrachten.
32. Angloamerikanismen im Deutschen.
33. Grammatischer Parallelismus, Aufzählung.

Вопрос: Der Forschungsgegenstand der Stilistik.

Модельный ответ:

Die Stilistik gehört zu Gesellschaftswissenschaften. Sie ist eine Spezialdisziplin, gleichberechtigt mit der Linguistik und der Literaturwissenschaft. Alle diese drei Disziplinen bilden zusammen die Sprachwissenschaft, die Philologie.

Die Stilistik befasst sich mit bestimmben Seiten der Sprache, sie hat ihren spezifischen Forschungsgegenstand und ihre spezifischen Aufgaben.

Der Forschungsgegenstand der allgemeinen Stilistik ist der qualitative und quantitative Gebrauch des sprachlichen Potentials in allen Sphären und Situationen des Gesellschaftsverkehrs. Aber die allgemeine Stilistik lässt sich heutzutage in die Stilistik der Sprache und Stilistik der Rede aufgliedern. Dieser Umstand ist damit verbunden, dass die Sprache selbst nicht einheitlich ist, zwei Seiten aufweist. Einerseits bildet die Sprache ein System der Verkehrszeichen, eine Struktur aus phonologischer, morphologischer, lexisch – phraseologischer, wortbildender, syntaktischer Ebenen, So gesehen stellt die Sprache eine Gesamtheit vieler Regeln, Paradigmen der Deklination, Konjugation, Pluralbildung, Wortbildung usw. dar.

Die Sprache als System verfügt außerdem über eine stilistische Struktur, eine stilistische Ebene. Diese Ebene bildet gleichsam einen vertikalen Schnitt durch alle sprachlichen Ebenen, welche als horizontal überreinander liegend dargestellt werden können. Das bedeutet, dass Elemente der stilistischen Ebene auf jeder sprachlichen Ebene vorhanden sind. Die Sprache als System besitzt also phonetische, morphologische, lexisch – phraseologische, wortbildende, syntaktische Einheiten, die stilistisch extra markiert sind, d.h. über eine besondere Ausdruckskraft verfügen.

Daneben existieren in der Sprache verschiedene Tropen und Stilfiguren, d. h. Spezifische Spracheinheiten zur Verstärkung der Ausdruckskraft einer Aussage. Es sind Metaphern, Metonymien, Epitheta, Umschreibungen, Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire u. a. Die Stilistik der Sprache erforscht diese expressiven, emotionalen, bewertenden, bildkräftigen Elemente der Sprache, ihre stilistischen Möglichkeiten. Diese Elemente machen den Forschungsgegenstand der Stilistik der Sprache aus.

Die zweite Seite der Sprache heißt die Rede. Die Rede entsteht im Prozess des Funktionierens der Sprache. Die Sprache ist ein funktionierendes der Sprache. Die Sprache ist ein funktionierendes System. Ohne Rede gibt es keine Sprache. Die Rede besteht aber nicht nur aus sprachlichen Regeln und Gesetzmäßigkeiten.

Der zweite Forschungsgegenstand der Stilistik ist die Rede in verschiedenen Tätigkeitsbereichen der Menschen. Dieser zweite Gegenstand ist jünger als der erste, aber bedeutend wichtiger für die Stilistik von heute. Die wissenschaftliche Forschungsrichtung, die sich mit der Rede befasst, heißt die funktionale Stilistik, denn sie untersucht die Sprache in ihrem Funktionieren, ihrer Dynamik.

Оценочный лист к типовому заданию:

9-10 баллов: обучающийся продемонстрировал высокий уровень владения терминологией по курсу; полностью осветил теоретический вопрос: назвал и раскрыл основные понятия; проанализировал существующие в лингвистике подходы к рассматриваемой проблеме; подтвердил основные теоретические положения практическим материалом; ответил на все дополнительные вопросы.

7-8 баллов: продемонстрирован хороший (выше среднего) уровень владения терминологией по курсу; теоретический вопрос освещен недостаточно полно: не раскрыто одно из основных понятий; проанализированы не все существующие в лингвистике подходы к рассматриваемой проблеме; подтвердил большую часть теоретических положений практическим материалом; обучающийся ответил не на все дополнительные вопросы.

5-6 баллов: обучающийся продемонстрировал средний уровень владения терминологией по курсу; осветил теоретический вопрос, раскрыл лишь некоторые из основных понятий; проанализировал некоторые подходы к рассматриваемой проблеме; подтвердил лишь часть теоретических положений практическим материалом; ответил на один

дополнительный вопрос.

2-4 балла: обучающийся продемонстрировал низкий уровень владения терминологией по курсу; не осветил теоретический вопрос, не назвал и не раскрыл основные понятия; не смог проанализировать существующие в лингвистике подходы к рассматриваемой проблеме, не смог подтвердить теоретические положения практическим материалом; не ответил на дополнительные вопросы.

Проверяемые компетенции:

ОПК-8 Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

ОПК-8.1 Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов

Знает: историю возникновения стилистики как раздела лингвистической науки, теорию функциональных стилей современного языка, тропов и фигур речи, роль и место стилистики в кругу других лингвистических дисциплин, современное состояние стилистики и ее прикладное значение.

Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.

Тип задания: стилистический анализ текста

Пример текста:

Образец анализа стилистических явлений на страницах романа А. Зегерс «Седьмой крест».

Der zweite Absatz auf Seite 390 enthält die direkte Rede einer Figur. Sie bildet drei Ausrufesätze, welche die Wut und Empörung dieser Figur markieren. Darin realisiert sich das Bewertungssem „Zorn, Unzufriedenheit“. Solche Sätze sind organisch, typisch für die Alltagsrede im allgemeinen und für die direkte Rede der Figur.

Der letzte Ausrufesatz der Frau enthält das Substantiv „ein Miststück“ mit der gesenkten stilistischen Bedeutung. Das Wort klingt vulgär oder grob, hat abschätzige expressive Bedeutung und betont den zornigen Ton der Aussage.

Der vierte Absatz enthält in der Autorenrede das bewertende Epitheton „belanglos (e)“ (Kleinigkeit). Die Sätze „wahrscheinlich war diese Zustellung nur eine Ausflucht, es hatte ihm nicht bei ihr gepasst. Dann hätte er aber gestern abend nicht mit ihr trinken dürfen...“enthalten die erlebte Rede – die Gedanken und Gefühle der Fgur, aber in grammatischer Gestaltung der Autorenrede.

Der fünfte Absatz gehört der Autorenrede. Der Zustand der Frau wird durch die Metaphern zum Ausdruck gebracht. Die zweigliedrige substantivische Metapher „Öde des Sonntags“ wird durch die zweite ebensolche Metapher gesteigert: „eine wahre Sintflut von Öde“, welche mit einer Aufzählung erweitert ist. Es ist eine Aufzählung mit Schlusszusammenfassung: „ein paar Gegenstände: ein Hügelchen aus Malachit, eine Lampe, ein Hauptbuch, ein Kalender“.

Im sechsten Absatz enthält der letzte Satz eine Ausrahmung des Präpositionalobjektes: „...mit seiner Liesel zu dem Niederrader Sportplatz“, und mit der lokalen Adverbialbestimmung.

Der siebente Absatz besitzt eine variierte Wiederholung: „halb froh, halb schuldbewusst“ und das Epitheton in grammatischer Form eines Attributsatzes „die sich für die Sonntagseinladung...hübsch machte und dazu sang“. Der nächste Satz enthält die bloße Aufzählung mit anaphorisch wiederholtem Pronomen „ihr“: „Mit ihrem feucht gebürsteten Haar, ihrem Halskettchen, ihrem steif gebügelten Kleid, ihren reinen Augen...“. diese Aufzählung enthält konkretisierende Epitheta: „feucht gebürstet, steif gebügelt“ und das bewertende Epitheton: „reine Augen.“

In erstem Absatz auf Seite 391 gebraucht der Autor die emphatische Wortfolge im 2.Satz: der Nebensatz steht an der Spitze vor dem Hauptsatz.Diese Emphase verstärkt sich mit der erweiterten Wiederholung: „die Else,die dumme kleine Else“. Bewertende Epitheta „dumme, kleine, gutbesoldet“ unterstützen den expressiven Charakter des Satzes, in dem man die Gefühle von Auguste spürt.

Im zweiten Absatz wird das Wesen von Else mit einem realen Vergleich verdeutlicht: „wie man sich in den Regungen eines Vögelchens rasch auskennt.“ Hier findet man noch einen expressiven Satz in der Form des Ausrufesatzes. Der letzte Satz im Absatz enthält die erlebte Rede: „War es gut, war es schlecht, daß sie zu fragen anfing?“

Der große vierte Absatz wird in der Form der Autorenrede ausgeformt. Das stilistisch gesenkte Wort „Maul“ verleiht ihr einen umgangssprachlichen Charakter. Der Autor gebraucht hier einen realen Vergleich „das Geschirr sah wie eine Familie aus,“ bloße Wiederholungen „Mäuler - Mäuler“, „glänzen -glänzen“, variierte Wiederholung „Kaffekanne - Milchkanne“; eine Aufzählung mit Schlusszusammenfassung „ein ganzes Volk...“. Viel stilistisch Interessantes stellt man in der syntaktischen Gestaltung dieses Fragmentes fest: die Parenthese: „—seine Mutter vertrat ihr derweil bei der Herde--“, die eingliedrigen Sätze: „Eugenie so stolz und schön“, „Sophie Mangold ein bißchen matt“, „Ernst der Schäfer mit einer Krawatte und ohre Halstuch“; parenthetische Fügungen: „diese beiden in SA - Uniformen“, „ihrem Soldatensohn, neu und blank“.

Оценочный лист к типовому заданию:

Оценивается целостность анализа текста, функциональная направленность всех текстовых компонентов, уровень осознания формальной организации текста.

9-10 баллов: представлен целостный анализ текста в единстве его содержательной и формальной сторон, дается полный, последовательный, грамотный и логически изложенный анализ языкового материала, все уровни текста проанализированы. Функционально-стилевой анализ текста сопровождается убедительными речевыми примерами. Работа выполнена грамотно.

7-8 баллов: представлен целостный анализ текста, в основном осознана функциональная роль его формальной организации, имеются отдельные содержательные и речевые недочеты. Функционально-стилевой анализ текста сопровождается достаточным количеством примеров. Грамотное изложение материала с небольшими неточностями в ответе.

5-6 баллов: целостность анализа нарушена, слабо осознана функциональная роль его формальной организации, анализ языкового материала выполнен частично, непоследовательно, нелогично. Имеются отдельные содержательные и речевые недочеты. При ответе допускаются ошибки; стиль текста и тип речевой культуры определены верно, но функционально-стилевой анализ текста сопровождается недостаточным количеством примеров.

2-4 балла: обучающийся слабо знает материал; допускает существенные ошибки в анализе языкового материала; стилевую принадлежность текста/тип речевой культуры определяет неверно, анализ носит фрагментарный характер, связь содержательной и формальной организации не показана. Языковые примеры не приведены.

Проверяемые компетенции:

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает требования к письменным текстам различных стилей на немецком языке.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет.

Оборудование: нет.

Расходные материалы: бумага.

Доступ к дополнительным справочным материалам: нет

Нормы времени: 30 минут

Тип (форма) задания: упражнение.

Пример типового задания

Aufgabe:

Sie haben einen Brief von einem bekannten deutschen Studenten bekommen. Er schreibt:…Endlich ist Wochenende! Da kann ich mich mal so richtig ausruhen. Ich stehe kurz vor den Prüfungen und bin total überfordert. …Welche Prüfungen hast du und wobei hast du die größten Probleme?… Wie nimmst du dir den Stress ab?…Was ist deine Lieblingsbeschäftigung in der Freizeit?…

Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie 3 Fragen beantworten.

Der Brief soll 100–120 Wörter enthalten. Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Всего баллов за задание: 12.

Решение коммуникативной задачи: задание выполнено полностью; содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано с учетом цели высказывания (4 балла).

Организация высказывания: формат высказывания соблюден; высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы (4 балла).

Языковое оформление высказывания: используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей; практически отсутствуют грамматические ошибки; орфографические и пунктуационные шибки отсутствуют (4 балла).

Проверяемые компетенции:

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Демонстрирует владение стилистическими нормами немецкого языка (тексты различных стилей) в подготовленном и неподготовленном устном высказывании на предметную тематику (языкознание, стилистика).

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет.

Оборудование: нет.

Расходные материалы: бумага.

Доступ к дополнительным справочным материалам: нет

Нормы времени: 60 минут.

Тип (форма) задания: упражнение.

Пример типового задания

Aufgabe:

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage: *«Alle wichtigen Entscheidungen muss man unbedingt im Familienkreis besprechen."* Wie ist Ihre Meinung dazu? Sind Sie mit der Aussage einverstanden? Halten Sie sich bei der Bearbeitung an folgendes Vorgehen:

Einleitung –erklären Sie die Problematik allgemein;

Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem –erläutern Sie Ihre *Meinung* und führen Sie 2–3 Argumente dafür an;

Gegenmeinung –formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 1–2 Argumente auf; Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;

Schlussfolgerung – fassen Sie Ihre Überlegungen zusammen.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Всего баллов за задание: 15

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Всего баллов за задание: 15

Решение коммуникативной задачи: задание выполнено полностью; содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано с учетом цели высказывания (5 баллов).

Организация высказывания: формат высказывания соблюден; высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы (5 баллов).

Языковое оформление высказывания: используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей; практически отсутствуют грамматические ошибки; орфографические и пунктуационные шибки отсутствуют (5 баллов).

Проверяемые компетенции:

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Умеет переводить стилистически окрашенные отдельные предложения и фрагменты текстов с немецкого на русский язык.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет.

Оборудование: нет.

Расходные материалы: бумага.

Доступ к дополнительным справочным материалам: нет

Нормы времени: 20 минут.

Тип (форма) задания: упражнение.

Пример типового задания

Aufgabe:

Lesen Sie den Text. Setzen Sie die fehlenden Satzteile ein. Ein Satzteil bleibt frei.

Berlin ist auch im Winter heiß – jeder Tag wie Weihnachten

Berlin im Winter: Die deutsche Hauptstadt entfaltet einen ganz eigenen Charme, wenn sich großstädtische Atmosphäre **1** _____. Zu dieser Mischung gehören das reiche Kulturangebot und das endlose Einkaufsvergnügen, winterliche Aktivitäten draußen und kulinarische Genüsse **2** _____, romantische Kindheitsträume und außergewöhnliche Ereignisse. Ob lieber ausgelassen oder besinnlich, traditionell oder bewusst kommerziell, ob mit oder ohne Schnee und eisige Kälte – in diesem Winter wird es **3** _____. „Winterzauber Berlin 2005 / 2006“ wird am Samstag, 29. Oktober 2005 mit der „11. Langen Nacht des Shoppings“ offiziell gestartet. Bis zum 6. Januar 2006 lockt die deutsche Hauptstadt mit einem umfangreichen Programm voller Höhepunkte, das vor allem eines deutlich macht: **4** _____! Fünfzig Weihnachtsmärkte, der Roncalli-Weihnachtscircus und die Winterwelt am Potsdamer Platz **5** _____ wie Kutschenfahrten oder Rundgänge durch die glanzvoll erleuchtete Stadt sowie die Silvesterfeier am Brandenburger Tor. Adventsmusik und Lichterglanz machen das Weihnachtsshopping zu einem **6** _____.

A. an Zauber nicht fehlen **B.** Berlin hält keinen Winterschlaf **C.** mit festlicher Weihnachtsstimmung verbindet **D.** stecken viel Geld in attraktive Einkaufsmöglichkeiten **E.** einzigartigen Erlebnis **F.** in warmen Stuben **G.** gehören ebenso zum Angebot.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Всего баллов за задание: 6. За каждый правильный ответ 1 балл.

1 C, 2 F, 3 A, 4 B, 5 G, 6 F

Все полученные обучающимся баллы суммируются и переводятся в балл от 10 до 15